



Entscheidung Nr. 124 vom 09.09.2026

Determinazione n. 124 vom 09.09.2026

BETREFF	OGGETTO
Wartung der AED-Säulen: Beauftragung an den Landesrettungsverein Weisses Kreuz CIG: BCEBA6FAEE	Servizio di manutenzione delle colonnine DAE: Conferimento d'incarico all'Associazione Prov. di Soccorso Croce Bianca CIG: BCEBA6FAEE

DER GEMEINDESEKRETÄR

IL SEGRETARIO COMUNALE

Vorausgeschickt, dass

die Gemeinde über vier öffentlich zugängliche Defibrillat Säulen (AED) an den Standorten Bahnhofstraße in Siebeneich, Dr.-Weiser-Platz, Meranerstraße sowie beim Eingang der Sportbar verfügt, welche im Bedarfsfall einen wesentlichen Beitrag zur Erstversorgung von Personen mit Herz-Kreislauf-Stillstand leisten;

die regelmäßige Wartung und Funktionskontrolle der DAE-Geräte erforderlich ist, um deren jederzeitige Einsatzbereitschaft und Betriebssicherheit entsprechend den geltenden Bestimmungen sicherzustellen;

zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Wartung und der dauerhaften Einsatzbereitschaft der Geräte die entsprechenden Wartungsleistungen für das Jahr 2025 sicherzustellen und zu beauftragen sind;

festgestellt, dass

gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a), Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 und gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und besagtes Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung gewählt werden soll;

nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter, LG vom 29.01.2002, Nr. 1 (Spending review), und festgehalten, dass zum derzeitigen

Premesso che,

il Comune dispone di quattro colonnine con defibrillatore semiautomatico esterno (DAE) ubicate in Via Stazione a Settequerce, Piazza Dr. Weiser, Via Merano e presso l'ingresso dello Sportbar, che rappresentano uno strumento fondamentale per il primo soccorso in caso di arresto cardiaco;

è necessario provvedere alla regolare manutenzione e ai controlli periodici dei dispositivi DAE al fine di garantirne la costante efficienza e la piena operatività nel rispetto della normativa vigente;

al fine di garantire la regolare manutenzione e la costante operatività dei dispositivi, si rende necessario assicurare e affidare i relativi servizi di manutenzione per l'anno 2025;

accertato che

ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera a), lavori di importo inferiore ad € 150.000,00 ed ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera b), servizi e forniture nonché servizi di ingegneria ed architettura di importo inferiore ad € 140.000,00 possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia e tempestività viene scelta questa procedura;

visto l'art. 21-ter, LP dd. 29.01.2002, n. 1 (spending review), ed accertato che al momento non esistono convenzioni-quadro

Zeitpunkt keine CONSIP- bzw. AOV-Rahmenvereinbarungen und auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe bestehen sowie auf der Webseite der AOV keine Richtpreise für den konkreten Auftrag veröffentlicht worden sind, und daher die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Informationssystem Öffentliche Verträge – ISOV) erfolgt;

weilers festgestellt, dass

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 48, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 5, LG Nr. 16/2015, für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 49, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 3, LG Nr. 16/2015, der Grundsatz der Rotation berücksichtigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das am 02.09.2026 auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen (BZ) telematisch hinterlegte Angebot des Landesrettungsverein Weisses Kreuz (03021970219), mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Lorenz-Böhler-Straße Nr.3, für einen Geldbetrag in Höhe von € 1.344,00 zzgl. gesetzlich vorgesehener MwSt.;

für gerechtfertigt erachtet, den Landesrettungsverein Weisses Kreuz, mit Sitz in Bozen (BZ), mit der Wartung der AED-Säulen für das Jahr 2025 zu beauftragen, zumal das vorgenannte Angebot als angemessen und annehmbar zu erachten ist;

darauf hingewiesen, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters gemäß Art. 94, 95 und 98, GvD Nr. 36/2023, durch die Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen als bestätigt gilt;

dafürgehalten, den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;

nach Einsichtnahme in

das GvD Nr. 36/2023, das DPR Nr. 207/2010 und das L.G. Nr. 16/2015;

den mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 13.01.2026 genehmigten Arbeitsplan;

stipulate dalla CONSIP ossia ACP e che sul mercato elettronico provinciale (ME-PAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente al presente appalto nonché l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web per l'incarico concreto e che per questo motivo l'appalto sarà svolto tramite il sistema telematico dell'Agenzia contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Sistema Informatico Contratti Pubblici – SICP);

accertato, inoltre, che

per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 48, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 5, LP n. 16/2015;

ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 49, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 3, LP n. 16/2015, è stato rispettato il principio di rotazione;

vista l'offerta dell'Associazione Prov. di Soccorso Croce Bianca (03021970219), con sede a 39100 Bolzano (BZ), via Lorenz Böhler n. 3, depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 02.09.2026, per un importo di € 1.344,00 oltre IVA come prevista dalla legge;

ritenuto giustificato incaricare l'Associazione Prov. di Soccorso Croce Bianca, con sede a Bolzano (BZ), del servizio di manutenzione delle colonnine DAE per l'anno 2025, siccome l'offerta citata risulta accettabile ed adeguata;

segnalato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98, d.lgs n. 36/2023, è stata confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

ritenuto adeguato nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;

visto

il d.lgs. n. 36/2023, il DPR n. 207/2010 e la LP n. 16/2015;

il piano operativo approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 del 13.01.2026;

die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;
 die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
 das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;
 die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;
 den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002 „Spending review des Landes Südtirol“;
 das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;
 den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;
 den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und die Satzung dieser Gemeinde;

il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;
 il regolamento di contabilità in vigore;
 il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-2028;
 l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;
 l'art. 21-ter della L.P. n. 1 del 29/01/2002 "Spending review della Provincia Autonoma Alto Adige";
 visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;
 il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;
 il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e lo statuto di questo Comune;

entscheidet:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen und in Anwendung der Bestimmungen des GvD Nr. 36/2023 und des LG Nr. 16/2015, den Landesrettungsverein Weisses Kreuz (03021970219), mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Lorenz-Böhler-Straße Nr.3, gemäß Angebot, telematisch auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen hinterlegt am 02.09.2026, mit der Wartung der AED-Säulen für das Jahr 2025, für einen Geldbetrag in Höhe von € 1.344,00 zzgl. gesetzlich vorgesehener MwSt. zu beauftragen;
2. die zuständige Sachbearbeiterin zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. dass in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter "Transparente Verwaltung" und das Er-

determina:

1. di incaricare per i motivi di cui in oggetto ed in applicazione delle disposizioni di cui al d.lgs. n. 36/2023 ed alla LP n. 16/2015, l'Associazione Prov. di Soccorso Croce Bianca (03021970219), con sede a 39100 Bolzano (BZ), via Lorenz Boehler n. 3, del servizio di manutenzione delle colonnine DAE per l'anno 2025, per un importo di € 1.344,00 oltre IVA come prevista dalla legge, secondo l'offerta depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 02.09.2026;
2. di autorizzare l'incaricata addetta ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informativo SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. che nei casi previsti dalla legge il presente provvedimento sarà pubblicato per conoscenza sul sito web di questa amministrazione alla voce "Amministrazione Trasparente" e l'esito sul portale

gebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen ist;

4. den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;
5. dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen ist;
6. die Ausgabe von € 1.639,68 gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet wird:

Kap./cap	Kostenstelle centro di costo	Jahr anno	Betrag importo	Verpflichtung impegno
11011.03.10200	Feuerwehr/Zivilschutz-Sonstige Verbrauchsgüter/Vigili fuoco/protezione civile-Altri beni di consumo	2026	1.639,68 €	923

7. folgendes hervorzuheben:
auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;
8. Gegen diesen Entscheid kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - eingebracht werden.
Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici;

4. di nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;
5. che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;
6. la spesa di € 1.639,68 sarà impegnata come risulta dal seguente prospetto:

7. di dare atto come segue:
in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;
8. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa determinazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano.
Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Sekretär - Segretario
LADURNER Dr. Michael
(digital unterzeichnet / firma digitale)

Hashwert fachliches Gutachten

xhl4JSIm1yJpl8jBxBbX9AYRUw/gjm-WmxRdFDBHw/l4=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

EhFU+cc5KYnlbx1mdaG-GZDpMJ9w1GFTx+L0xQOz5zKo=

valore hash parere contabile